

caldana 1. caldura. *Iera una c. luni che no se resistiva.* **2.** caldana. *El ga còrso tropo e 'l ga ciapado una caldana V. scalmana.*

caldierà, caliera paiòlo. *La c. de la polenta.*

caldieròn, calieròn caldaia. *El c. de la lissia.*

caleghèr, calighèr calzoiaio.

caligo la caligine, nébbia fitta. *Me xe vignù come un c. davanti i oci. Tre calighi fa una piova* Alle tre nébbie acqua.

calimàr, calimaro V. *camàl.*

calisine la filiggine.

calo callo. *Far el callo* Farci il callo.

calsa calzino, calzeròtto, e calza (soltanto lunga, da donna).

calsabraga màglia.

calseta calzerottino. *Un pèr de c. per fioi.* (it. lett. calzétta: calza di matèria fina, ricca, di sèta e sim.).

calsina calce (viva). *C. di-stu(d)ada* C. spènta, o calcina.

calto 1. cassétto. *I c. de l'armèr, del cantonàl.* **2.** palchétto. *Sul c. in camerin ti trovarà una scàtola.*

calumàr 1. calare. *Calumè zo quel travo.* **2.** assestare, appoggiare. *Te calumo un pugno, una sberla.* **3.** Calumarse in leto Cacciarsi. **4.** Calumàrsela Svignàrsela. (Calumare (mar.): lasciàr scór-

rere a pòco a pòco un cavo in mare).

càmera càmera e stanza. *C. de leto* Càmera (da lètto). *C. de studìo* Stanza da studio, Studio. *C. de pranso* Sala o salòtto da pranzo. *C. de visita* Salòtto da ricèvere o salòtto buòno.

camerìn stanzino. *El camerin de la serva, de bagno* (it. lett. camerino del teatro).

camìn 1. camino, fumaiòlo. *Co se riva a Rovigno, no se vedi che camini.* **2.** gòla del camino, canna del c. *Negro come la pansa del c. V. pansa.*

camisa 1. camicia. *No i se fa torto, no; i xe cul e c.* Son culo e c., carne e unghia, pane e cacio. **2.** *Me ga tocà sudàr sète c. per ciaparlo* M'è toccato a fare una camicia.

camiseta 1. camicina. **2.** *Ti xe proprio nato co la c.* Sèi nato vestito.

camisoto camiciòtto. *Go sentì ciamarghe blusa ai camisoti blu dei fachini, ma mi voio parlàr italiàn.*

campana campana. *Bisogna sentir tute le c. Finalmente! se pol sonàr le campane!* Sonate campane! *No 'l senti no, el xe una c.!* È di campane grösse!

campanato, campana. *Sórdo c. S. cóme una c.*

campanèr campanaio, campanaro. *Sordo campanèr* V. *campanato.*

campanizàr V. *scampanàr.*